

**M** GROUPE MACKAY  
IMPÉRIAL  
AGENCE IMMOBILIÈRE

ROBICHAUD  
LOSADA VASQUEZ

>408323

Jinny Robichaud | Laura Losada Vasquez | Romy Thomson | Kevin Desmarais

*Télex-nous votre adresse et obtenez la valeur de votre propriété en 30 minutes!*

**450 531-9842**

# Granby Express

VOTRE MÉDIA D'ICI .com

LE 29 MARS 2023 | Vol. 27, N°51 | 24 788 exemplaires

Venez rencontrer l'équipe des ventes chez **Chagnon Honda** GRANBY

1711, rue Principale, Granby  
[www.chagnonhonda.com](http://www.chagnonhonda.com)

>399845

## ENEZ VOIR!

Le site Web du journal a subi une métamorphose EXTRÊME!

>411650

**VOIR PAGE 2**

ENTRE 2018 ET 2022

# PLUS DE 5,8 M\$ EN HEURES SUPPLÉMENTAIRES À LA VILLE DE GRANBY

PAGE 3

(Photo: Granby/Express-archives)

Le 24 juin  
**Les Cowboys Fringants à Granby**

PAGE 4

(Photo: Journal Le Guide - archives)

Fondation des Centres Hospitaliers de Granby

**À la conquête du mont Ventoux**

PAGE 7

(Photo: Granby/Express-Abdenmour Edjiekouane)

**Spa Service Plus ML**

Moments de détente exceptionnels dans le spa de votre choix

**minéraluxe**

ENTRETIEN AVANT-GARDISTE DE L'EAU DE SPA

304, RUE ROBINSON SUD  
GRANBY

**450 361-1119**

>406763

# Notre nouveau site Web EST OFFICIELLEMENT EN LIGNE!



Allez vite explorer le  
nouveau site Web de  
votre journal local :

**il a subi une  
métamorphose extrême!**

## UNE MULTITUDE DE SERVICES GRATUITS

Orienté vers le futur, le tout nouveau  
site Web vous en donne plus!

Vous y trouverez entre autres :

- ✓ Des tonnes de nouvelles locales, nationales et internationales
- ✓ Une section complète « Quoi faire » pour (re)découvrir la région
- ✓ Tout ce qu'il faut savoir sur le monde communautaire d'ici
- ✓ Une très pratique section « Services » pour vous simplifier la vie
- ✓ De nombreux privilèges réservés aux abonnés (sans frais!)

Rendez-vous dès aujourd'hui au  
[www.laveniretdesrivieres.com](http://www.laveniretdesrivieres.com)  
et **ABONNEZ-VOUS**  
— c'est gratuit!

Granby  
**Express**  
VOTRE MÉDIA D'ICI [.com](http://www.granbyexpress.com)



Entre 2018 et 2022

# Le temps supplémentaire a coûté près de 5,9 M\$ à la Ville de Granby

ÉRIC PATENAUDE

epatenaude@granbyexpress.com

**MUNICIPAL.** Alors que des villes voient les heures supplémentaires réalisées par leurs employés municipaux grimper en flèche, la situation est au beau fixe à la Ville de Granby. Entre 2018 et 2022, en plus de leurs heures habituelles, les fonctionnaires granbyens ont facturé près de 160 000 heures supplémentaires; ce qui représente une addition totale de 5 884 354,57 \$, selon des données obtenues par la Loi d'accès à l'information.

Depuis 2018, la facture totale pour le temps supplémentaire chez les employés municipaux (cadres, cols blancs, cols bleus, policiers et pompiers) a coûté un peu plus de 1,176 M\$ par année en moyenne à la Ville de Granby d'après un document consulté par le GranbyExpress.

Les années les plus onéreuses à ce chapitre ont été en 2019 avec une dépense de 1 257 034,99 \$ en 2019 (33 737,18 heures) et de 1 286 823 \$ en 2022 (32 745,07 heures).

Parmi les travailleurs municipaux, les 66 pompiers (moyenne de 77 heures par



Les 100 représentants de l'ordre ont cumulé 47 932 heures supplémentaires entre 2018 et 2022, soit une moyenne de 9586 heures par année. Une facture qui s'est élevée à 2,3 M\$ pour cette période. (Photo:GranbyExpress-archives)



## Les effectifs à la Ville de Granby

- **Les cadres :** 77 (74 permanents et 3 temporaires et surnuméraires).
- **Les cols blancs :** 230 (153 permanents, 5 temporaires, 6 surnuméraires, 58 sur appel piscine et 8 contractuels).
- **Les cols bleus :** 115 (65 permanents, 43 réguliers et 7 temporaires).
- **Les policiers :** 100 (73 permanents, 10 auxiliaires et 17 temporaires).
- **Les pompiers :** 66 (15 temps plein et 51 temps partiel).

Source: Ville de Granby

année) et les 77 cadres (moyenne de 27 heures par année) ont été les moins appelés à faire des heures supplémentaires en cinq ans.

### DES SERVICES ESSENTIELS

Sans grande surprise, le recours aux heures de travail supplémentaires a touché principalement les policiers et les cols bleus. Les 100 représentants de l'ordre ont cumulé 47 932 heures entre 2018 et 2022, soit une moyenne de 9586 heures par année. Une facture qui s'est élevée à 2,3 M\$ pour cette période.

Aux Travaux publics, les cols bleus de Granby ont aussi été appelés en renfort lorsque des situations l'exigeaient. Les 115 employés de ce département ont réalisé en moyenne 112 heures supplémentaires chacun au cours de la période analysée par le journal. En cinq ans, la facture s'est chiffrée à environ 2 M\$.

«Ce sont deux services qui offrent des services essentiels à la population. Ils (policiers et cols bleus) doivent être disponibles pour répondre à toutes sortes de situations imprévues qui peuvent se dérouler en dehors des heures de travail régulières», explique la directrice des ressources humaines à la Ville de

Granby, Mélanie Pigeon.

Les opérations de déneigement, des travaux d'urgence sur une conduite d'eau, des tempêtes de vent, des bris d'équipement et la tenu d'événements spéciaux sont quelques exemples de situation qui obligent parfois les Travaux publics à recourir aux temps supplémentaires, rappelle M<sup>me</sup> Pigeon en entrevue. «L'un des gros morceaux est attribuable au déneigement. On a des équipes de nuit, mais malgré tout, les tempêtes surviennent souvent en dehors des heures régulières ou qui vont demander à effectuer plus d'heures de la part de nos employés.»

Même réalité chez les policiers et les policières en raison de leur mission quotidienne. Or, contrairement à d'autres organisations policières, le temps supplémentaire obligatoire (TSO) ne fait pas partie des us et coutumes au Service de police de Granby.

«C'est un grand souci que nous avons de ne pas augmenter le nombre d'heures supplémentaires. De notre côté, on essaie de prévoir des équipes qui sont flexibles au niveau de l'horaire et des tâches de travail pour qu'on puisse limiter l'attribution du temps supplémentaire»,

indique M<sup>me</sup> Pigeon. Selon la directrice des ressources humaines à la Ville de Granby, les données sur le temps supplémentaire des cinq dernières années se maintiennent dans le temps malgré quelques variations de chiffres. Un constat qui laisse présager une saine gestion, conclut-elle.

**Patricia Messier**  
Podologue  
25 ans d'expérience

Les Podologues affiliées du Québec

- Taille des ongles
- Amincissement des ongles épais
- Prévention de l'ongle incarné
- Réduction des cors, callosités, crevasses aux talons
- Conseils de prévention et d'entretien des pieds et ongles

Sur rendez-vous du lundi au jeudi  
(bureau ou domicile)

146, rue Alexandra, Granby  
**450 372-5252**

**PAVILLON LEDUC**  
www.pavillonleduc.com

- 3 repas par jour sont préparés avec soin et servis à votre table
- Soins 24 heures / 24

lesresidencesdistinction.com

610, rue Lebrun, Granby

**Les Résidences Distinction**

Parce que votre bien-être est notre priorité!

**CHAMBRES - STUDIOS - 3 1/2**

**438 407-0957**

**PAVILLON DU PARC**  
www.pavillonparc.com

Complexe pour retraités autonomes et semi-autonomes.  
Pour le respect des personnes âgées

**MILIEU CONVIVIAL, STIMULANT ET SÉCURITAIRE**

175, du Parc, Granby

# Les Cowboys Fringants fêteront la Saint-Jean-Baptiste à Granby

ÉRIC PATENAUDE

epatenaude@granbyexpress.com

**ÉVÉNEMENT.** *L'Amérique pleure, Les Étoiles filantes, Sur mon épaule, Toune d'automne, Tant qu'on aura de l'amour, Mon chum Rémi, Entre deux taxis. Qui ne connaît pas ces classiques musicaux du répertoire québécois qui sont devenus des vers d'oreille au fil du temps. Le public granbyen pourra d'ailleurs les entonner à l'unisson lors de la visite des Cowboys Fringants à l'occasion du grand spectacle de la Fête nationale du 24 juin.*

Grosse nouvelle en ce vendredi. À trois mois, jour pour jour, de la Fête nationale, Vie culturelle et communautaire (VCCG) frappe un coup de circuit avec l'annonce de la venue du populaire groupe québécois. Oui, la bande de Karl Tremblay va brasser la cabane. Sans se tromper, on peut déjà avancer que le parc

Daniel-Johnson risque d'être plein à craquer le soir du 24 juin lorsque Les Cowboys Fringants vont monter sur la scène vers 20 h 45 pour interpréter leurs plus grands succès durant 90 minutes.

Réclamé depuis des années, le spectacle à grand déploiement mettant en vedette une grosse pointure de la scène musicale québécoise sera finalement livré aux Granbyens aux Granbyennes. « C'est vrai qu'il y a quelques années, la tradition était d'y aller avec des vedettes locales comme on dit, mais en 2019, on a eu Claude Dubois qui s'était rajouté à la programmation. 2020, on l'oublie, 2021... aussi. Et en 2022, on a reçu Annie Villeneuve et William Cloutier (Star Académie). Oui, les Cowboys Fringants, c'est un gros *jump* », a déclaré le coordonnateur aux événements chez VCCG, Jean-Olivier Grégoire-Fillion.



Les Cowboys Fringants. (Photo: Gracieuseté)

Sur le cas du grand spectacle depuis janvier, le comité de la Fête nationale n'a pas mis de temps à signer le légendaire groupe québécois en vue des célébrations du 24 juin. « C'est un jour férié, c'est un samedi cette année. On a une conjoncture particulière qui nous permet de faire quelque chose de spécial. Oui, c'est une valeur sûre. Les Cowboys ont des fans et c'est accessible aussi. » « Et le timing était bon cette année, les Cowboys étaient disponibles le 24 juin », a avoué le porte-parole de VCCG.

Véritables bêtes de scène, les membres des Cowboys Fringants vont en mettre plein les yeux et les oreilles lors de leur passage à Granby. Chose certaine, le coup d'envoi pour

la présentation des feux d'artifice ne se pas donné tant et aussi longtemps que la formation sera sur scène. Un heureux problème pour le comité. « Avec les Cowboys Fringants, on sait à quelle heure ça commence, mais (...) », a confié Jean-Olivier Grégoire-Fillion. Oui, la soirée du 24 juin pourrait être mémorable et longue à souhait pour le bonheur de tous.

Et qui dit importante tête d'affiche dit cachet, rehaussement de la sécurité et de la logistique. Pour se permettre les Cowboys Fringants, VCCG a pu compter sur l'appui de la Ville de Granby qui a accepté de bonifier de 50 000 \$ le budget de la Fête nationale.

AQDM  
Association québécoise de la  
dégénérescence maculaire

## Dégénérescence maculaire

### Savez-vous ce que c'est?



Une maladie oculaire qui touche plus de 500 000 personnes au Québec.



La perte graduelle ou soudaine de la vision centrale.



La principale cause de perte visuelle chez les gens âgés de 50 ans et plus.



La dégénérescence maculaire liée à l'âge (DMLA) est le plus souvent en cause.

### DÉCOUVREZ

comment prévenir, dépister et trouver du soutien.

[aqdm.org](http://aqdm.org)

[info@aqdm.org](mailto:info@aqdm.org)

1 866 867-9389

[AQDMORG](https://www.facebook.com/AQDMORG)

## Promo Pâques 2023

Un œuf pour le neuf?

Toutes les commandes en ligne et en boutique du 1<sup>er</sup> au 9 avril recevront un coco de pâques avec un code promo jusqu'à 30%.

En boutique: tirage instantané

En ligne: applicable sur le prochain achat

Courez également la chance de gagner un panier cadeau de chez La Boîte à Penny !!  
1 achat = 1 participation



LA BOÎTE À PENNY  
Articles pour Animaux

758, rue Saint-Jacques, Granby  
LABOITEAPENNY.CA

450 956-3776 | [info@laboiteapenny.ca](mailto:info@laboiteapenny.ca)

Granby  
**Express**  
VOTRE MÉDIA D'IC



116-3, rue Principale  
Granby (Québec) J2G 2V2  
Tél. : 450 777-4515

Annonces classées : 1 866 637-5236  
[www.granbyexpress.com](http://www.granbyexpress.com)



Éditrice régionale :  
Chantal Lévesque : 450 931-0461  
[clevesque@icimédias.ca](mailto:clevesque@icimédias.ca)

Conseillère en solutions médias  
Mélanie Adam : 450 931-0343  
[madam@granbyexpress.com](mailto:madam@granbyexpress.com)

Coordonnatrice à la maquette :  
Karine Côté, poste 3201  
[kcote@icimédias.ca](mailto:kcote@icimédias.ca)

Journalistes :  
Éric Patenaude : 450 578-1537  
[epatenaude@granbyexpress.com](mailto:epatenaude@granbyexpress.com)

Abdenour Edjekouane : 450 521-0467  
[aedjekouane@granbyexpress.com](mailto:aedjekouane@granbyexpress.com)

Président :  
Renel Bouchard  
[rcote@icimédias.ca](mailto:rcote@icimédias.ca)

Directeur général :  
Marc-Noël Ouellette

Impression : Imprimeries Transcontinental inc.,  
division Transcontinental Métropolitain

Distribution :

Médias Transcontinental S.E.N.C.  
Division Publisac

Publié par : icimédias Inc.



Distribution certifiée ODC : 24 788 EXEMPLAIRES. Tirage : 24 788 exemplaires imprimés

Dépôt légal : Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 40005266. © 2005 Médias Transcontinental S.E.N.C. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Granby Express ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans Le Granby Express sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

Rénovation du Palace

# Un projet plus sobre et moins dispendieux

ÉRIC PATENAUDE

epatenaude@granbyexpress.com

**MUNICIPAL.** Le projet de rénovation remanié du Palace de Granby sera bien différent de la première version des plans qui avait mené au dépôt d'une seule soumission de 21 M\$ en octobre 2021. Cette fois, la Ville estime être en mesure de réhabiliter la salle de spectacles au coût de 12 M\$.

Réaménagement de la billetterie et des loges, remplacement des banquettes, installation d'un rideau séparateur, restauration de la façade de l'immeuble, ajout de panneaux numériques à l'extérieur. Le Palace aura tout de même droit à une bonne transformation des lieux malgré la réduction du budget de rénovation. Certaines demandes du diffuseur ont toutefois été mises de côté afin de réduire le coût de la facture, dont la modernisation de la dalle de béton de l'immeuble, a-t-on appris.

Selon la mairesse Julie Bourdon, le Palace version corrigée devrait satisfaire les attentes de tous en dépit de la révision du projet. « On vient répondre aux besoins des utilisateurs, des artistes et des employés du Palace. (...) C'est un projet qui respecte la capacité de payer des Granbyens et des Granbyennes tout en respectant les besoins du Palace. »



Réaménagement de la billetterie et des loges, remplacement des banquettes, installation d'un rideau séparateur, restauration de la façade de l'immeuble, ajout de panneaux numériques à l'extérieur. Le Palace aura tout de même droit à une bonne transformation des lieux malgré la réduction du budget de rénovation. (Photo : GranbyExpress-Éric Patenaude)

Pour la refonte du Palace, la Ville prévoit injecter une somme de 4 M\$. Les gouvernements de Québec et d'Ottawa, qui ont déjà le dossier du Palace entre leurs mains, pourraient

aussi être appelés à participer financièrement à hauteur de 4 M\$ chacun.

Lundi soir, les élus ont d'ailleurs approuvé les critères de sélection et de pondération pour

le mandat des plans et devis et la surveillance des travaux. Si tous les morceaux du casse-tête tombent en place, le chantier de 18 mois pourrait débuter quelque part à l'automne 2024.

## LES RENDEZ-VOUS agroalimentaires

DE PÂQUES

1<sup>er</sup> et 2 avril 2023  
9h à 16h

Au centre Notre-Dame  
270, rue Principale, Granby

[marchepublicgranby.ca](http://marchepublicgranby.ca)

Tourisme  
Granby  
région

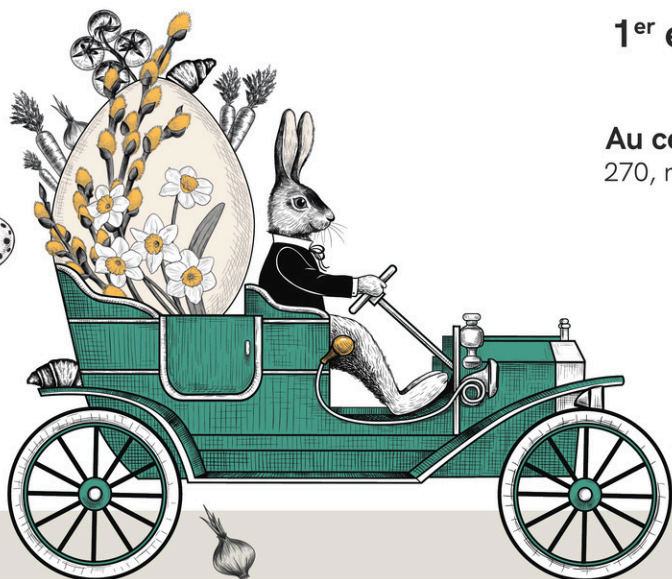
MARCHÉ  
PUBLIC  
de  
GRANBY  
la région

mrc  
La Haute-Yamaska

M105  
FM 104.9

Partenaires médias

laVoixdel'Est  
NUMÉRIQUE



**OFFRIR DES  
INFRASTRUCTURES  
ET DES SERVICES  
DE QUALITÉ**

Installations pour  
le traitement de l'eau potable

**Conférence** portant sur la modernisation  
de la centrale de traitement d'eau potable  
et de la station d'épuration des eaux usées

**Mardi 4 avril 2023 • 18 h**

**HÔTEL DE VILLE (salle du conseil)  
87, rue Principale**

# Les cinglés du mont Ventoux

ABDENNOUR EDJEKOUANE

aedjekouane@granbyexpress.com

**DÉFI.** La Fondation du Centre hospitalier de Granby (CHG) et onze cyclistes de la région se sont regroupés pour relancer le Défi vélo mont Ventoux, une ascension des 1900 mètres de dénivelé de ce géant de la Provence qui débutera le 23 juin prochain.

Imaginé par Jocelyne Champagne Racine, professeure associée à l'école de gestion de l'Université de Sherbrooke, le défi est enfin sur le point d'être lancé après que l'activité de collecte de fonds ait été reportée deux fois pour cause de pandémie. Les onze cyclistes ont pour ambition d'amasser un minimum de 60 000 \$ pour le Fonds Jeunesse de la Fondation du CHG. « Ensemble, nous ferons une différence concrète dans la vie de centaines de jeunes. Ensemble, nous redonnerons un peu d'espoir à des jeunes qui ont souvent vécu le pire », a mentionné Suzanne Surette, directrice générale de la Fondation du Centre hospitalier de Granby.

L'itinéraire des cyclistes s'échelonne sur sept jours. Lors de ce parcours, ces derniers auront à parcourir 21 kilomètres et 1900 mètres de dénivelé. Les athlètes devront aussi composer avec les aléas de Dame nature lors de cette ascension d'un des sommets mythiques du Tour de France. À noter que certains participants se sont donné le mandat de conquérir ce sommet trois fois en une journée par l'une des trois routes célèbres : Bedoin,



Les participants au Défi vélo mont Ventoux. (Photo: GranbyExpress-Abdenmour Edjekouane)

Malaucène ou Sault. S'ils réussissent ce défi, ces cyclistes seront homologués en tant que Cinglés du mont Ventoux.

Maxime Beaulieu, directeur du trafic canadien au Groupe Rosedale, tentera de gravir cette montagne par trois fois. « Ma cause, celle qui me touche et qui vient me chercher au plus profond de moi-même, c'est une cause qui apporte une aide concrète aux enfants dans le besoin. Lorsque l'on m'a parlé du Défi mont Ventoux dédié au Fonds Jeunesse de la Fondation du CHG, j'ai accepté sans y réfléchir, c'est de la plus grande évidence, jumeler ma

passion pour le vélo à mon amour pour la jeunesse. All in pour nos jeunes ».

Crée en 2018, le Fonds Jeunesse de la Fondation CHG vient en aide aux jeunes résidant en Haute-Yamaska et recevant des services de la mission CLSC 5-18 ans, de la santé mentale jeunesse 0-18 ans ou de la protection de l'Enfance du CIUSSS de l'Estrie-CHUS. Le fonds aide notamment au développement de la confiance, de la bienveillance, de l'autonomie et à favoriser la réinsertion sociale de ces jeunes. Les dons permettront entre autres aux jeunes de s'inscrire à des camps de jour,

faire des expériences enrichissantes dans le domaine du sport ou de l'art et même de continuer des études postsecondaires.

À noter que plusieurs activités de collecte de fonds seront organisées dans les prochains mois afin d'atteindre l'objectif de 60 000 \$, dont un évènement de *spinning* dans le jardin de l'Hôpital de Granby en juin prochain. Pour plus d'information, pour faire un don, connaître les participants ou pour connaître les activités de financement, rendez-vous à l'adresse suivante, <https://fondationchg.org/mont-ventoux-2023>.

BUDGET 2023-2024

## UN QUÉBEC ENGAGÉ

ACCROÎTRE LA RICHESSE  
DU QUÉBEC

12,1 G\$

9,2 G\$ POUR BAISSER LES IMPÔTS

DE 4,6 MILLIONS DE QUÉBÉCOIS

DÈS CETTE ANNÉE

Jusqu'à 814 \$ pour une personne seule  
et 1 627 \$ pour un couple

2,3 G\$

POUR DÉVELOPPER  
LE POTENTIEL  
DES JEUNES

3,6 G\$

POUR SOUTENIR  
LES QUÉBÉCOIS

5,6 G\$

POUR RENDRE LE RÉSEAU  
DE LA SANTÉ PLUS EFFICACE  
ET PLUS HUMAIN

1,0 G\$

POUR DIVERSIFIER  
ET CONSOLIDER LES ACTIONS  
POUR L'ENVIRONNEMENT

Québec.ca/budget

Votre  
gouvernement

Québec



# Guide de L'AUTO

CES LOGOS SONT SYNONYMES DE FORMATION, PROFESSIONNALISME, SÉCURITÉ ET CONFIANCE



**LAISSEZ-NOUS VOUS SIMPLIFIEZ LA VIE!**

**Groupe Maska** vous recommande l'un de ces ateliers affiliés pour la vérification mécanique de votre automobile ainsi que pour vous conseiller les pneus adaptés à votre conduite.

**GROUPE MASKA, UN RÉSEAU DE 8 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR!**

<b>Saint-Hyacinthe</b> 550, De Vaudreuil, 450 773-7471	<b>Cowansville</b> 509, rue Principale, 450 263-0904	<b>Granby</b> 555, boul. Boivin, 450 372-0211	<b>Boucherville</b> 652, Chemin du Lac, 450-655-3221	<b>Sorel-Tracy</b> 370, boul. Fiset, 450 742-2703	<b>Waterloo</b> 6165, rue Foster, 450 539-0966	<b>Drummondville</b> 1348, Hébert 819 478-2549	<b>St-Hilaire</b> 849, Chemin Benoit 450 773-7471
--	--	---	--	---	--	--	---



## Automobile : 4 entretiens incontournables au printemps

Au printemps, l'Association des industries de l'automobile du Canada vous invite à préparer votre voiture pour la conduite estivale en effectuant son entretien et en la faisant inspecter par un professionnel. Voici quatre tâches qui doivent être réalisées et les raisons pour lesquelles elles sont nécessaires.

**1. Le changement d'huile :** après les écarts de température de l'hiver, il se peut que l'huile de votre moteur ait perdu en efficacité. Pour conserver son plein potentiel durant les chaudes journées d'été, il importe de vidanger l'huile de votre voiture et de la remplacer par une huile de même qualité et dont la viscosité correspond à celle qui est recommandée dans votre manuel du propriétaire.

**2. Le remplacement du filtre à huile :** ce filtre a pour rôle de purifier l'huile qui circule dans votre moteur afin que ce dernier ne se charge pas de saletés, au risque de s'user plus rapidement, et qu'il puisse toujours tourner de manière optimale.

**3. La vérification des courroies d'entraînement :** essentielles pour faire fonctionner d'importantes pièces de votre voiture, les courroies doivent avoir la tension requise et ne pas présenter de signes de détérioration prononcés. L'inspection sert à prévenir un bris majeur ou une panne, qui peuvent entraîner de coûteuses réparations.

**4. L'inspection des freins :** les étriers, les disques et les plaquettes de freins sont une nécessité pour votre sécurité. Il convient d'examiner leur usure au printemps pour les remplacer avant qu'un problème ne se déclare, et ce, tout particulièrement si votre automobile a déjà plusieurs milliers de kilomètres au compteur.

Pour découvrir d'autres raisons de vous soucier de l'entretien post-hivernal de votre voiture, visitez le [becarcareaware.ca/fr!](http://becarcareaware.ca/fr!)



### C'EST L'HEURE TOYOTA

Commandez dès maintenant  
**VOTRE NOUVELLE TOYOTA**

### COROLLA HYBRIDE LE 2023

**27 348\$**  
LOCATION  
Financement 60 mois  
122\$/sem @ 6.19%  
0\$ comptant

### RAV4 HYBRIDE LE 2023

**36 418\$**  
LOCATION  
Financement 60 mois  
165\$/sem @ 6.59%  
0\$ comptant



\*Les prix n'incluent aucune taxe de vente et enregistrements. Les prix incluent les frais de transport et de préparation. Les modèles et photos ne sont qu'à titre indicatif seulement. Les options et accessoires peuvent varier selon les versions. Les données et les prix sont fournis par un tiers parti et nous ne pouvons en garantir l'exactitude. Toutes les offres comprennent les frais de transport et autres frais. Taxes en sus. †Pour Corolla hybride LE awd .260 paiements. Frais de 0.07\$/kilomètres excédentaire. Limite de 100 000 km., pour 60 mois avec 0 \$ d'acompte et pour le Rav4 LE 260 paiements. Frais de 0.10\$/kilomètres excédentaire. Limite de 10 000 km, pour 60 mois avec 0 \$ d'acompte. ‡Versement hebdomadaire pour 60 mois avec 0 \$ d'acompte. Taxes en sus.



**GRANBY TOYOTA**  
6 rue Irwin, Granby, Québec, J2J 2P1  
[www.granbytoyota.ca](http://www.granbytoyota.ca) 450 378-8404



## Comment nettoyer les endroits difficiles d'accès à l'intérieur de votre voiture ?

**Vous aimez garder votre véhicule propre, mais ne parvenez jamais à obtenir un nettoyage 100 % satisfaisant en raison de tous les petits coins difficiles à atteindre ? Voici quelques astuces qui vous aideront à dire « bye bye » aux saletés dans les endroits les plus exigus !**

### LES SIÈGES

Brossez les coutures avec une brosse à dents ou une brosse souple pour retirer la poussière. Si vous savez comment vous y prendre et que vous êtes déterminé, vous pouvez retirer les sièges pour avoir un plein accès aux saletés situées sous ceux-ci. Vous pourriez trouver du sable de votre dernier séjour à la plage, des mouchoirs, des sous ou des emballages de nourriture, par exemple.

### LES COMPARTIMENTS

Commencez par retirer tout ce qui s'y trouve (monnaie, chargeur, cartes de points, etc.) pour garantir un lavage complet. Si les compartiments sont recouverts d'un tissu ressemblant à du velours, servez-vous d'une brosse à dents, d'un aspirateur au flux d'air inversé ou d'un compresseur pour balayer ou souffler les miettes de façon à ce qu'elles deviennent accessibles avec un linge. Dans le cas contraire, munissez-vous d'un objet pointu sur lequel vous placerez un linge légèrement humide pour atteindre chaque coin.

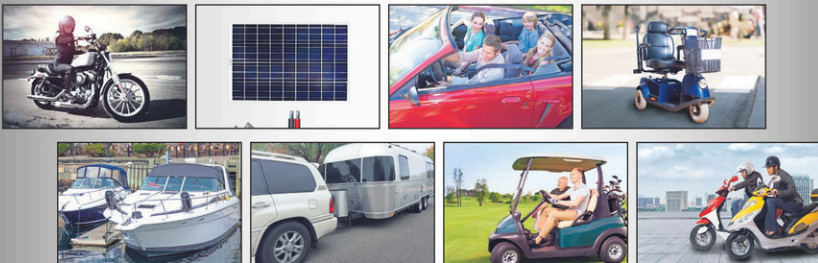
### LES LAMELLES DE VENTILATION

Soufflez la poussière avec un compresseur ou servez-vous d'un coton-tige humide d'eau savonneuse pour laver chacune des lamelles. Un objet étroit (comme un couteau à tartiner) recouvert d'un linge bien essoré peut également être utilisé.

Pour un nettoyage en profondeur et sans effort, confiez votre voiture à des professionnels de l'esthétique automobile !



Une référence en batteries pour vos activités estivales.



1137 de Roberval Sud, Granby 450 375-7766  
[www.batteriesillimitées.com](http://www.batteriesillimitées.com)

>411297

## La brouette s'est décrochée

LÀ ?



Bien vous protéger tout en économisant, c'est payant!

DEMANDEZ-NOUS UNE SOUMISSION :  
 1 855 699-6666 [promutuelassurance.ca/fr/vallee-du-st-laurent](http://promutuelassurance.ca/fr/vallee-du-st-laurent)

**PROMUTUEL**  
 ASSURANCE  
 AUTO



## Préparez votre voiture pour les longs trajets estivaux!

**Mai est le Mois de l'entretien automobile, une initiative de l'Association des industries de l'automobile du Canada pour rappeler l'importance de faire quelques vérifications après l'hiver. Alors que celui-ci cède sa place aux belles journées ensoleillées, vous commencez à planifier une escapade routière estivale? Avant toute chose, assurez-vous que votre véhicule est fin prêt pour un long trajet!**

**• Prenez rendez-vous pour une mise au point:** faites inspecter votre voiture par un professionnel, qui vérifiera tous les systèmes essentiels à son bon fonctionnement afin de vous éviter de mauvaises surprises sur la route.

**• Effectuez un nettoyage en profondeur:** un lavage intérieur et extérieur ne donnera pas seulement fière allure à votre « monture ». C'est toute votre expérience de conduite qui sera rehaussée, notamment parce qu'un habitacle propre vous permet de respirer un air frais et sain et qu'une console bien rangée vous aide à garder le moral!

**• Réapprovisionnez votre trousse d'urgence:** rassemblez l'équipement dont vous aurez besoin en cas de panne. Commencez par contrôler l'état de votre roue de secours et prévoyez des couvertures, une lampe de poche, des bouteilles d'eau et des aliments non périssables. Inspectez votre trousse de premiers soins afin de remplacer tout article périmé ou manquant.

**• Testez la climatisation:** si vous n'avez pas utilisé le système de climatisation de votre voiture depuis plusieurs mois, essayez-le sans tarder. S'il ne fonctionne pas correctement, vous aurez ainsi le temps de le faire réparer pour pouvoir conduire en tout confort pendant votre road trip.

**• Procurez-vous des cartes routières en papier:** le GPS est assurément un précieux allié. Or, pour éviter d'être pris au dépourvu en cas de détours hors réseau ou de perte de service mobile, mieux vaut également garder une sélection de bonnes vieilles cartes en papier dans le coffre à gants!

**Enfin, n'oubliez pas les tâches amusantes:** faites provision de collations, préparez des listes de lecture et choisissez quelques jeux adaptés aux déplacements en voiture!

-----  
Pour en savoir plus sur le Mois de l'entretien automobile et obtenir d'autres conseils pratiques, consultez le [becarcareaware.ca](http://becarcareaware.ca).



## NOUS EMBAUCHONS

**Anne Moreau, Directrice de l'esthétique**

**Chagnon Honda GRANBY**

TU AIMES LE DOMAINE DE L'AUTOMOBILE?

OUI. J'AI ENVIE DE FAIRE PARTIE DE VOTRE ÉQUIPE.

ENVOIES TON C.V. À : [sebastien@chagnonhonda.com](mailto:sebastien@chagnonhonda.com)  
AU PLAISIR DE TRAVAILLER AVEC TOI!

### TECHNICIEN EN ESTHÉTIQUE AUTOMOBILE

Nous t'offrons une opportunité de carrière stimulante dans le domaine de l'esthétique automobile, avec la formation sur place.

- Salaire compétitif • Horaire du lundi au vendredi de 8h-17h
- Ambiance familiale et équipe de travail dynamique
- Accès à un gym privé • Excellents avantages sociaux

## Choisir une ÉNERGIE PROPRE, Pour nos GÉNÉRATIONS FUTURES

SÉCURITAIRE | PROPRE | ÉCONOMIQUE

# Rainville

TOUJOURS PRÊT, TOUJOURS PRÈS GAZ PROPANE

[gazpropanerainville.com](http://gazpropanerainville.com)





## Quels sont les impacts de la chaleur sur votre véhicule ?

Lors de la saison estivale, il n'est pas rare que vous ayez la sensation de « cuire » sous les rayons brûlants du soleil. Vous vous demandez si la température (surtout en période de canicule) peut aussi avoir un impact sur votre véhicule? Voyez comment les grandes chaleurs affectent trois de ses composantes.

### PNEUS

Vos pneus peuvent être plus gonflés en raison de l'air qui prend de l'expansion sous l'effet de la chaleur. Des pneus trop gonflés entraînent différentes conséquences sur la conduite, mais augmentent aussi les risques de crevaison. À l'inverse, des pneus qui ne sont pas assez gonflés ont une plus grande surface de frottement, ce qui, sur une route exposée au soleil, peut tout

autant les mener à éclater en raison d'une friction accrue.

### MOTEUR

En saison estivale, le liquide de refroidissement du moteur devient encore plus important qu'il ne l'est déjà. Si sa quantité est insuffisante, il peut y avoir surchauffe, ce qui peut favoriser une usure prématurée du moteur.

### BATTERIE

Lorsqu'il fait particulièrement chaud, les liquides contenus dans votre batterie peuvent s'évaporer. Avec le temps, leur quantité réduite peut occasionner une perte d'efficacité et rendre le démarrage plus ardu. La chaleur peut également rendre les risques de surchauffe de la batterie plus élevés, en plus d'augmenter la

corrosion des composantes internes (grilles, liquide de refroidissement et votre batterie! séparateurs, etc.).

Avant de prendre la route en pleine canicule, pensez à inspecter vos pneus, votre niveau de



**acef**  
Montérégie-est

VOYEZ CLAIR  
AVANT DE  
VOUS ENGAGER

LA REMISE VOLONTAIRE DE VÉHICULE  
EN COURS DE TERME

Le printemps arrive, vous avez peut-être envie d'une nouvelle voiture. Attention, voyez clair avant de vous engager!

Si un commerçant vous offre une location à long terme avec option d'achat, comprenez-vous bien ce que vous signez?

Même s'il s'agit d'un contrat de vente, qui ne mentionne pas la location, si le paiement est financé par le vendeur, plutôt que par une banque, les termes du contrat seront à peu près les mêmes qu'un contrat de location. Une clause du contrat, appelée réserve de propriété, vous dira que vous n'êtes pas propriétaire du véhicule avant le paiement total.

Que peut-il arriver si vous rencontrez des difficultés financières et désirez remettre le véhicule avant la fin du contrat?

Vous pouvez remettre la voiture au commerçant, et mettre fin au contrat. Le commerçant ne peut pas vous demander les paiements qui restaient à venir, mais soyez conscient que le contrat dit qu'il pourra vous demander des dommages-intérêts. On entend par ceci que vous devez toujours la « valeur résiduelle » du véhicule, même si le contrat ne le mentionne pas expressément.

Ce que nous voyons à l'ACEF, c'est que le commerçant va décider de vendre la voiture à l'encan, au lieu de la remettre en location, et vous demander de compenser si le montant de la vente est moindre que la valeur restante du véhicule. Un cas réel: la voiture est évaluée à 8000\$ au moment où la personne a mis fin au contrat, mais la voiture n'est vendue que 3000\$ à l'encan, le commerçant demandait donc la différence de 5000\$ au consommateur. Et la personne n'a même plus accès au véhicule!

Il faut donc savoir à quoi s'en tenir si on s'engage dans ce genre de contrat, et réaliser que si on a de la difficulté à en faire les paiements, y mettre fin prématurément peut aussi coûter cher.

Vous voulez plus d'information ou vous avez des questions? N'hésitez pas à nous contacter à l'Association coopérative d'économie familiale de la Montérégie-est au 450 375-1443. Nous sommes là pour vous aider.

**acef**  
Montérégie-est

>410920

## NOUS EMBAUCHONS

**Jean-François Beaudoin**  
Directeur de la carrosserie  
*Chagnon*  
Honda  
CRANKY

TU AIMES LE DOMAINE DE L'AUTOMOBILE?

OUI. J'AI ENVIE DE FAIRE PARTIE DE VOTRE ÉQUIPE.

ENVOIES TON C.V. À :  
sebastien@chagnonhonda.com  
AU PLAISIR DE TRAVAILLER AVEC TOI!

### TECHNICIEN EN CARROSSERIE

Nous t'offrons une opportunité de carrière stimulante dans le domaine de la carrosserie, avec la formation sur place.

- Salaire compétitif • Horaire du lundi au vendredi de 8h-17h
- Ambiance familiale et équipe de travail dynamique
- Accès à un gym privé • Excellents avantages sociaux

>412428

**POUR TOUT ACHETER  
ET TOUT VENDRE,  
près de chez vous**

**Heure de tombée:** Vendredi 16h00  
**Heures d'affaires du service téléphonique:** Lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30  
**Mode de paiement:**

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

**Un seul numéro 1 866-637-5236**

**IMMOBILIER**  
100 à 299

**MARCHANDISE**  
300 à 399

**SERVICES**  
400 à 599

**EMPLOI ET FORMATION**  
600 à 799

**ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX**  
800 à 899

**VÉHICULES**  
900 à 999

**310** Divers à vendre

3 quadriporteurs, différents modèles. Appelez. 450-776-8532

ASPIRATEUR central Duo-Vac, aspirateur Electrolux central et portatif, échangeur d'air. Vente d'entrepôt, secteur Granby, 450-378-0642

CÈDRES cultivés. Vente, plantation, taille. Tonte de gazon. 450-375-0622

POLICIER retraité, achète armes à feu, possède permis GRC, paye en argent comptant. Vendez en toute sécurité. 819-690-0450

**SIROP À VENDRE**  
Avis aux nouveaux résidents (et anciens). Vous n'avez pas de médecin de famille mais vous pouvez avoir un acériculteur de famille. Fier producteur de l'érable depuis 24 ans ÉRABLIÈRE LE MURMURE DU PRINTEMPS à Dunham, vous offre les 4 catégories de sirop, ainsi que tire, cornet, beurre, etc... dans un kiosque LIBRE-SERVICE à la cabane. Argent, virement ou troc. 2061, chemin Vail, Dunham. Pierre et Alexis Cormier. 450-777-2009

**324** Articles de chasse et pêche

**ACHETONS vos armes à feu.** On peut se déplacer. Contactez Dominique ou Paolo 1-877-349-2332

**350** Artisanat et passe-temps

**Marché des Artisanat Dunham est ouvert toute l'année le jeudi et le vendredi après-midi, le samedi de 10h à 18h et le dimanche de 10h à 17h. Ouvert le lundi de Pâques. Plaisir en famille ! 3786, rue Principale. 450-295-2252. Facebook @marchedesartisanatsdunham.**

**363** Produits agricoles

FOIN humide balles rondes. 1ère coupe mélangé, 52 po, rotocut au filet en boudin. Protéines 16.8% à Lefebvre, MRC Drummondville. 49\$. Yannick Pelletier 819-818-3200

FOIN sec balles rondes. 1ère coupe au filet, 52 po, graminiée. PAS rotocut. Protéines 11.4% ADF 43.9%, potassium 1.42%, prix de volume disponible. 45\$, Durham Sud, 819-818-4232

**365** Poêle / fournaise / bois de foyer

**BOIS de chauffage. Demandez: Alain Dubé, 450-522-5910, 450-295-2205 (après 18h)**

**BOIS de foyer Borduas et Bossé. Érable, bois franc 100%. Prenons réservations. Livraison toute l'année. 450-347-2751; possibilité texto**

**BOIS de foyer séché de 1 an. Bois d'allumage, cèdre séché. 450-263-5862**

**BOIS franc sec, 1ère qualité. Hêtre, érable, 16". 110\$/corde. Livraison possible. 450-278-9473**

**412** Santé

MAÎTRE Reiki depuis plus de 20 ans, nettoyage et opération de corps énergétique, philosophie holistique de la santé. Support supplémentaire à la maladie, 450-577-9515

**415** Massothérapie / Soins thérapeutiques

**! Massage détente, 2/4 mains. Forfait. Cowansville. 450-521-1331**

**415** Massothérapie / Soins thérapeutiques

**Massage détente et relaxation pour homme. Propreté, sécurité. Granby. 450-994-6139**

MASSAGE et naturothérapie à Granby. Massothérapeute diplômée. Reçu. Josée. 450-775-2376

**Massage suédois Cowansville, 450 578-5467, 5 jours semaine**

**424** Astrologie/occultisme

Ana Mèdium, spécialiste des questions amoureuses depuis 25 ans. Le secret des rencontres positives, la méthode pour récupérer son ex et des centaines de couples sauvés durablement, réponses précises et datées. Tél.: 450-309-0125

VOYANCE, lecture d'âme, thé/ tarot. 30 ans d'expérience. 450-777-4331, Yolande

**484** Services divers

450-375-1446. Tirage de joints. Peinture. Pose de moulures. Réparations. Philippe 25 ans d'exp. Bienvenue. Sablage sans poussière.

**585** Services financiers divers

FINANCEMENT Brisson. Prêt hypothécaire privé. Financement automobile. Aucun cas refusé. Léger dépôt. 1-866-566-7081

SOLUTIONS À L'ENDETTEMENT. Restez à la maison! Tout se fait en ligne. Laissez nous vous aider. Un seul versement par mois. 7 sur 7, de 8h à 20h. MNP Ltée, Syndics autorisés en insolvabilité. 514-839-8004

**605** Emplois divers

**CENTRE DE SANTÉ EURO-SPA St-Ignace-de-Stanbridge**

**Besoin d'une receptionniste: service à la clientèle et réservation. Bilingue. Aptitudes avec les réseaux sociaux, courriels. Horaire: jeudi/ vendredi soir et fin de semaine de jour.**

Envoyez c.v. par courriel à: info@euro-spa.com ou nous contactez au: 450-248-0666

**635** Coiffure/beauté/esthétique

**RECHERCHE coiffeur(se) avec auto pour résidence personnes âgées autonomes centre d'accueil, hôpitaux. Clientèle assurée. 5 1 4 - 7 6 6 - 3 5 5 3, 1-800-448-3553**

Trouvez-en encore plus sur vosclasses.ca

**EMPLOIS**

Retrouvez chaque semaine sur le site tous les emplois annoncés dans votre journal!

granbyexpress.com/emplois

**Avis public**

Régie des alcools, des courses et des jeux

**AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE**

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs, ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les 45 jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à la personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 200, chemin Sainte-Foy, bureau 400, Québec (Québec) G1R 1T3.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
KOOL Vêtements et Accessoires Inc 682 Rue Principale Granby (Québec) J2G 2Y4	Un permis restaurant avec autorisation de spectacle sans nudité	KOOL CLUB 505 Rue Chénier Granby (Québec) J2G 3C8 Dossier : 10195651

Québec

**Vous êtes un chercheur d'emploi de**

**50 ans et plus**



«J'ai eu des difficultés avec mon ancien employeur. Comment expliquer ça en entrevue?»

«À mon âge, est-ce qu'on me veut encore dans les entreprises?»

«Est-ce que j'ai besoin de formation pour réintégrer le marché du travail (Word, Excel, informatique, restauration, anglais, RCR, MAPAQ, etc.)?»

**Faites comme les centaines de personnes qui ont trouvé des réponses grâce au SEMO.**



SERVICE EXTERNE DE MAIN-D'OEUVRE DE GRANBY & RÉGION

Accompagnement de groupe  
**SERVICES GRATUITS**  
Possibilité d'allocation de participation.

**PROCHAIN GROUPE, 11 AVRIL 2023**

**INSCRIVEZ-VOUS RAPIDEMENT, PLACES LIMITÉES.**  
COWANSVILLE ET RÉGION 450 266-7515 POSTE 220  
GRANBY ET RÉGION 450 777-3771 POSTE 209

Avec la participation financière de



**SERVICES GRATUITS SEMOGRANBY.CA**



>409813

**Avenue profession'elle**



En recrutement de femmes sans emploi

Prochain groupe: **avril 2023**

**CHOIX DE CARRIÈRE**

- Définis tes forces et tes compétences.
- Cible un emploi à ton image.



**RECHERCHE D'EMPLOI**

- Stratégies de recherche d'emploi.
- Découvre le marché de l'emploi.



**MISE EN ACTION**

- Rencontre des travailleurs provenant de domaines qui t'intéressent.
- Expérimente des métiers.



**ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISÉ**

- Trouve des moyens pour favoriser ta motivation.



Avec la participation financière de:



**450 378-2212**  
poste 243

## ■ Transport pour aînés : bénévoles recherchés

Le Centre d'action bénévole de Granby souhaite recruter de nouveaux bénévoles pour permettre aux personnes âgées de 65 ans et plus de se rendre à leurs rendez-vous médicaux. Il faut avoir de l'entregent et posséder un véhicule en bon état. Peu importe votre disponibilité, chaque contribution fait une grande différence. Frais de déplacements remboursés. Info.: Jonathan Déom, responsable des services aux bénévoles, au 450 372-1338.

## ■ Outremangeurs anonymes

Vous êtes dominé par la nourriture? Joignez-vous à nous sur Zoom le mardi soir, 19h 15 à 20h 30. Contactez Outremangeurs anonymes: [www.outremangeurs.org](http://www.outremangeurs.org), 1 877 509-1939 ou [reunions@outremangeurs.org](mailto:reunions@outremangeurs.org).

## ■ Entr'elles

Il est toujours possible de s'inscrire aux ateliers de cheminement, disponibles de jour et en soirée, sur différents thèmes tels que: amélioration de mes relations, de mon mieux être, atteinte de mon autonomie affective. Elles'Informent café-rencontre, le mercredi 5 avril, de 9h à 11h 30. Sujet: testament et mandat en cas d'inaptitude. Lundi 3 avril, de 14h à 15h, Clique ta souris! Pour information ou inscription: 450 375-4042. Entr'elles est situé au 18, rue Saint-Antoine Nord, à Granby.

## ■ La Maison soutien aux aidants

Atelier « Laisser la place aux plaisirs », le jeudi 30 mars, 13h à 16h 30. Animation par Nomade Jutras, intervenant psychosocial. Pour vous inscrire: 450 375-9115, poste 214.

## ■ Maison des Trinitaires: conférence de Jean-Marie Lapointe

La Maison des Trinitaires reçoit Jean-Marie

Lapointe dans le cadre de sa conférence Quand l'épreuve sert de tremplin, le jeudi 30 mars à 19h 30. Coût: 45 \$. La Maison est située au 200, boulevard Robert, à Granby. Info.: 450 372-5125.

## ■ Club Princesse de Granby

Dimanche: danse en ligne avec Judy Bossé à 13h 15. Billard/snooker: du lundi au vendredi à 12h 30 et le mardi et jeudi à 18h. Lundi: cours de danse en ligne (intermédiaires à 13h 15 et débutants à 15h). Pétaque: lundi et mercredi à 13h et le mardi à 13h 30. Sacs de sable et vie active: le mercredi à 13h 30. Jeudi: cours de danse country (débutants à 10h 15 et intermédiaires à 13h 30). Vendredi: babette et cartes à 13h 30. Voyages: 14 avril (cabane à sucre chez Constantin, le 24 mai (visite du quartier chinois à Montréal), le 22 juin (une virée au bord du fleuve à Repentigny, 110 \$), le 25 juin (Fête nationale symphonique à Joliette, 135 \$), le 15 juillet (Théâtre Vieux Terrebonne), le 22 juillet (théâtre à Drummondville), les 9, 10 et 11 août (visite du Saguenay incluant la Fabuleuse Histoire du Saguenay: détails à venir), le 18 août (visite Domaine Joly-de-Lotbinière, 115 \$), le 24 août (croisière et grande odyssée des Acadiens, Iberville). Info voyages.: Louise Hébert au 450 372-4165. Information générale.: 450 776-6920.

## ■ FADOQ Granby

Activités vie active: lundi et jeudi 10h, palet: mardi et jeudi 13h 30, baseball poche: mercredi à 13h 30, dard: jeudi à 19h, billard: mardi-mercredi-jeudi à 12h 30, danse professeur: jeudi, de 13h à 16h, danse du samedi soir, de 19h 30 à 22h 45, goûter fin de soirée. Danse du samedi soir à 19h 30. Bureau ouvert le mercredi et jeudi, de 13h à 15h et le jeudi soir, de 19h à 20h 30. L'assemblée générale annuelle aura lieu le jeudi 27 avril 2023: le goûter dès 17h 30 et la réunion à 18h 30. Carte de membre obligatoire Info.: Robert Leduc au 450 372-0886.



# GÉRANT D'ESTRADE

Avec Raphaël Doucet

## Bientôt le soccer!

**Vous sentez? Oh que oui. Ça commence à sentir le printemps, donc à sentir le soccer!**

Je me souviens encore quand j'étais jeune. Les camps d'entraînement des Cosmos commençaient vers ça, la mi-mars.

On s'entraînait dans le gymnase du cégep de Granby pendant deux mois avant de sortir à l'extérieur. Il n'y avait pas de turf, dans l'temps. Je me souviens encore de l'odeur dans le gym. De l'odeur dans le cégep tout court.

Remarquez qu'avec mon père qui y a été prof d'éduc au cégep pendant 35 ans, en plus d'y arbitrer au basket le vendredi soir, enfant, le cégep était pratiquement comme une deuxième maison pour moi.

Mais quand j'y allais pour mon camp de soccer, c'était différent. Mon Dieu que j'avais hâte.

Mon premier camp U-10, avec Mario Ferland comme coach. Je connaissais déjà Alex (Parent, devenu Nevsky par après), avec

qui je jouais depuis qu'on avait sept ans, Martin et David.

J'y ai rencontré Oli, J-Bern et Valade, entre autres, tous des gars qui sont devenus bien plus que des coéquipiers. On avait un sale club U-10. De mémoire, on a gagné trois de nos quatre tournois, dont celui de Granby (Mario-Robitaille). Il n'y avait rien comme jouer dans un tournoi à Granby! My god que c'était le fun.

Aujourd'hui, il n'y a plus de camp de U-9 à U-12. Tout le monde peut jouer compétitif, c'est rendu le CDC. Est-ce pour le mieux? On en reparlera dans une autre chronique.

Entre-temps, si t'es un kid et que tu lis ces lignes, je te dis de profiter des prochaines semaines de préparation et de ta saison sur les « petits » terrains. Tu ne le sais pas, mais tu es à la veille de vivre tes plus belles années de soccer. Tu vas vivre des joies et des déceptions. Tu vas t'améliorer. Mais surtout, tu risques de te faire des ami(e)s pour la vie...

## nécrologie



### VIGNEAULT M. MARIO 1953-2023

Au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke, site Fleurimont, le 25 mars 2023, à l'âge de 69 ans, est décédé(e) M. Mario Vigneault, époux de Mme Cécile Roy, demeurant à Laurenceville.

L'Aquamation a eu lieu au Bio-Crématorium Le Sieur de Granby.

COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR  
60 Boul. Pie IX, Granby, Qc,  
tél: 450-777-1414 téléc: 450-777-0999  
[www.lesieur.ca](http://www.lesieur.ca) - [info@lesieur.ca](mailto:info@lesieur.ca)  
Membre de la CTQ

Une cérémonie aura lieu à une date ultérieure

>412590



### FARAND M. GILLES 1951-2023

Subitement, au Centre hospitalier de Granby, le 20 mars 2023, à l'âge de 71 ans, nous a quittés M. Gilles Farand, époux de Mme Diane Normandin, demeurant à Granby.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD  
470, RUE DUFFERIN  
GRANBY J2G 9G2  
Tél: 450-372-4498

>412562



### LAVOIE M. ALBERT 1948-2023

Au Centre hospitalier du Haut-Richelieu, le 4 mars 2023, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Albert Lavoie, fils de feu Adrien Lavoie et de feu Jeannette Bilodeau, demeurant à Marieville.

COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR  
60 Boul. Pie IX, Granby, Qc  
tél: 450 777-1414 téléc: 450 777-0999  
[www.lesieur.ca](http://www.lesieur.ca) - [info@lesieur.ca](mailto:info@lesieur.ca)  
Membre de la CTQ

>412547



### GIBEAULT-COUPAL MME HUGUETTE 1941-2023

À l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, le 11 mars 2023, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Huguette Gibeault-Coupal, épouse de M. Léo Coupal, demeurant à Carignan.

COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR  
60 Boul. Pie IX, Granby, Qc  
tél: 450 777-1414 téléc: 450 777-0999  
[www.lesieur.ca](http://www.lesieur.ca) - [info@lesieur.ca](mailto:info@lesieur.ca)  
Membre de la CTQ

>412554



Sincères condoléances  
aux familles éprouvées!



### LABRIE M. JACQUES 1946-2023

Au Centre Marie-Berthe Couture de Granby, le 2 mars 2023, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Jacques Labrie, fils de feu Alphonse Labrie et de feu Rosa Dubé, demeurant à Granby.

COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR  
60 Boul. Pie IX, Granby, Qc,  
tél: 450-777-1414 téléc: 450-777-0999  
[www.lesieur.ca](http://www.lesieur.ca) - [info@lesieur.ca](mailto:info@lesieur.ca)  
Membre de la CTQ

>412546

## Emploi

### EMPLOIS

**Tu aimes souder,  
prendre des mesures  
et assembler de la tuyauterie?**

Plomberie Goyer est en croissance et plusieurs projets sont en route!

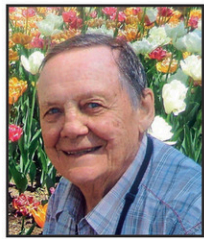
Nous recherchons tuyauteurs, soudeurs, plombiers et ferblantiers.

Viens travailler avec une équipe responsable, fiable et flexible.



150, rue de Sherbrooke, Cowansville  
450 263-2226 | [info@plombergoyer.com](mailto:info@plombergoyer.com)

>411856

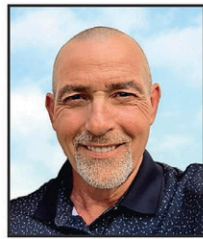


**BILODEAU  
M. ANDRÉ  
1936-2023**

Paisiblement, à la Maison Au Diapason de Bromont, le 19 mars 2023, à l'âge de 86 ans, nous a quittés M. André Bilodeau, époux de Mme Edith Gosselin, demeurant à Granby.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD  
470, RUE DUFFERIN, GRANBY J2G 9G2.  
Tél: 450-372-4498

>411720



**WESTERMAN  
M. RICHARD  
1967-2023**

Au Centre hospitalier de Granby, le 25 mars 2023, à l'âge de 55 ans, nous a quittés M. Richard Westerman, tendre époux et complice de vie depuis 33 ans de Mme Lise Harnois, demeurant à Granby. Il était le fils de feu Peter Westerman et de feu Patsy Gray.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD  
470, RUE DUFFERIN, GRANBY J2G 9G2  
Tél: 450-372-4498

>412525



**MARCILE  
M. YVAN  
1932-2023**

Au Centre hospitalier de Granby, le 11 mars 2023, à l'âge de 90 ans, nous a quittés M. Yvan Marcile, époux de feu Céline Poirier.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD  
470, RUE DUFFERIN, GRANBY J2G 9G2  
Tél: 450-372-4498

>411721



**CHARRON  
M. RENÉ  
1942-2023**

Au Centre hospitalier de Granby, le 22 mars 2023 à l'âge de 80 ans, nous a quittés M. René Charron.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD  
470, RUE DUFFERIN, GRANBY J2G 9G2  
Tél: 450-372-4498

>412402



**BRISSON  
M. RÉAL  
1931-2023**

À la Maison au Diapason de Bromont, le 21 mars 2023 à l'âge de 91 ans, nous a quittés M. Réal Brisson, époux de Mme Lise Martel, demeurant à Granby.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD  
470, RUE DUFFERIN, GRANBY J2G 9G2  
Tél: 450-372-4498

>412093

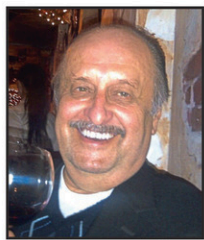


**DUCHARME  
L'ESPÉRANCE  
MME YVETTE  
1922-2023**

À la Croisée de l'Est de Granby, le 20 mars 2023 à l'aube de ses 101 ans, nous a quittés Mme Yvette Ducharme, épouse de feu M. Roger L'Espérance, demeurant à Granby.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD  
470, RUE DUFFERIN, GRANBY J2G 9G2  
Tél: 450-372-4498

>411575



**SIMARD  
M. CLAUDE  
1944-2023**

Au CHSLD de Magog, le 23 mars 2023, à l'âge de 78 ans, nous a quittés M. Claude Simard, demeurant à Magog.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD  
470, RUE DUFFERIN, GRANBY J2G 9G2  
Tél: 450-372-4498

>412524



**FOURNIER  
M. CLAUDE  
1931-2023**

Claude Fournier, cinéaste et écrivain, est décédé le jeudi 16 mars après une très brève maladie cardiaque au CHUM. Il est né à Waterloo, Québec, le 23 juillet 1931.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD  
470, RUE DUFFERIN, GRANBY J2G 9G2  
Tél: 450-372-4498

>412092



**FORTIN  
MME SUZANNE  
1942-2023**

Au CHSLD Marie-Berthe-Couture de Granby, le 21 mars 2023, à l'âge de 80 ans, nous a quittés Mme Suzanne Fortin, demeurant à Granby.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD  
470, RUE DUFFERIN, GRANBY J2G 9G2  
Tél: 450-372-4498

>412483



Remerciement au Sacré-Cœur-de-Jésus et au Bon Dieu pour faveur obtenue avec promesse de publier. CL

>411734



**LE BRUN  
LALIBERTÉ  
MME YVETTE  
1924-2023**

Au CHSLD Granby, le 25 mars 2023, à l'aube de ses 99 ans, nous a quittés Mme Yvette Le Brun, épouse de feu André Laliberté.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD  
470, RUE DUFFERIN, GRANBY J2G 9G2  
Tél: 450-372-4498

>412527



**BRIEN GALIPEAU  
MME LUCIE  
1929-2022**

Au Centre hospitalier de Granby, le 19 août 2022, à l'âge de 92 ans, nous a quittés Mme Lucie Brien, épouse de M. Jules Galipeau, demeurant à Granby.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD  
470, RUE DUFFERIN, GRANBY J2G 9G2  
Tél: 450-372-4498

>412526

**Girardot & MÉNARD**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE

**Oasis** DES MÉMOIRES  
JARDIN COMMÉMORATIF ÉCOLOGIQUE

*L'Oasis des mémoires*

UN HAVRE DE PAIX, UN LIEU DE RECUEILLEMENT UNIQUE,  
AFIN DE CÉLÉBRER LA VIE EN HARMONIE AVEC LA NATURE  
UNE CRÉATION DU

**COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD**  
PROFESSIONNELS EN RITUELS FUNÉRAIRES D'EXCEPTION,  
DEPUIS MAINTENANT 110 ANS.

470, rue Dufferin. Granby • 450 372-4498  
[www.girardot-menard.com](http://www.girardot-menard.com)

>392026

www.granbyexpress.com - Le 29 mars 2023 - 15



**LÉVESQUE  
FRANCE  
1960-2023**

Au CHUS-Hôtel-Dieu, le 5 mars 2023, à l'âge de 63 ans, est décédée madame France Lévesque, épouse de monsieur Rémi Beaugard, demeurant à St-Joachim-de-Shefford.

Elle était la fille de feu Gérald Lévesque et feu Solange Fournier.

Outre son époux Rémi Beaugard, elle laisse dans le deuil ses enfants : Marie-Claude (Alexandre) et Marc-André; ses frères et soeurs : Louise (François), Diane (Normand) et feu André; ses beaux-frères et belles-sœurs : Lisette (Gilles), Georgette (Ronald), feu Bella (Gilles), feu

Denis (Céline), Michel (Lise), Jean-Luc (Céline), Alain (Lucie), Aline (Renaud) et Réjeanne ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de l'unité des soins palliatif du CHUS- Hôtel-Dieu pour les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le vendredi 31 mars 2023 de 19 h à 21 h et le samedi 1er avril 2023 de 9 h à 10 h 15, suivi des funérailles en l'église de St-Joachim-de-Shefford à 11 h. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure.

Nous vous invitons à envoyer vos mots de sympathie à la famille via notre site web: [www.famillebessette.com](http://www.famillebessette.com).



Les Jardins Funéraires Bessette  
997 rue des Colombes, Granby, Qc J2J 2R2  
Tél.: 450-777-1171 ou 1-888-730-6666 | Téléc.: 450 777-4393  
[www.famillebessette.com](http://www.famillebessette.com) | Membre de la C.T.Q.

>411302

Tous les services funéraires sous un même toit!

AQUAMATION | CRÉMATION PAR LE FEU |  
EXPOSITION | INHUMATION | CÉRÉMONIE



450-777-1414

[www.lesieur.ca](http://www.lesieur.ca) | 60 boul. Pie IX, Granby, Qc, J2G 9G9

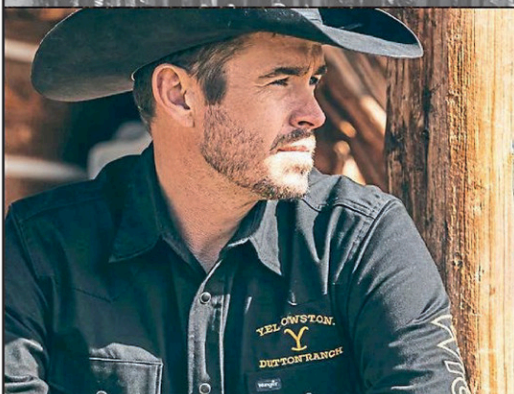


>698700<

# BOUTIQUE ÉQUESTRE PÉPÉ



La boutique par excellence de bottes, de vêtements et d'équipements Western



Wrangler  
Y  
YELLOWSTONE

VENEZ VOIR  
notre collection de  
vêtements Yellowstone



1119, rue Principale, Granby, J2J 1Z4 450 378-8801

Ouvert à l'année : Lundi au vendredi de 10h à 17h  
Samedi de 10h à 16h



Venez voir notre nouveau site web :  
[boutiquepepe.com](http://boutiquepepe.com)